

3. В низкочастотной области (до 1,7 кГц) требуется более точное кодирование модуля коэффициентов ДКП: 3-5 бит.

4. Допустимая степень округления модуля коэффициентов ДКП практически не зависит от динамического диапазона, частоты дискретизации и ширины рабочей полосы частот ЗС.

Литература

1. Стефанова И.А. Оценка допустимой степени округления спектральных компонент звуковых сигналов // Материалы VI МНТК «Проблемы техники и технологий телекоммуникаций». Уфа, 2005. – С. 36-38.
2. Стефанов М.А. Особенности округления спектральных компонент звуковых сигналов. // Тезисы докл. XV РНТК ПГАТИ. Самара, 2008. – С. 185.
3. Цвикер Э., Фельдкеллер Р. Ухо как приемник информации. Пер. с нем под ред. Б.Г. Белкина. М.: Связь, 1971. – 256 с.
4. Стефанова И.А, Стефанов М.А. Оптимизация временного параметра эффективности сжатия звуковых сигналов. Материалы VI МНТК «Проблемы техники и технологий телекоммуникаций». Уфа, 2005. – С. 38– 40.
5. Стефанов М.А. Реализация округления коэффициентов дискретных ортогональных преобразований // Тезисы докл. XV РНТК ПГАТИ. Самара, 2008. – С. 188.
6. Радиовещание и электроакустика. Под ред. Ю.А. Ковалгина. М.: Радио и связь, 2002. – 798 с.
7. Стефанова И.А, Стефанов М.А. К оценке вероятности маскировки спектральных компонент звуковых сигналов // Тезисы докл. XVI РНТК ПГУТИ. Ч. 2. Самара, 2009. – С. 8.
8. Стефанова И.А. Разработка и исследование методов повышения эффективности и качества компрессии цифровых аудиоданных: дис. к.т.н. ПГАТИ. Самара, 2007. – 157 с.

УПРАВЛЕНИЕ И ПОДГОТОВКА КАДРОВ ДЛЯ ОТРАСЛИ ИНФОКОММУНИКАЦИЙ

УДК 81.116.5

СОВРЕМЕННЫЕ СОКРАЩЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Абрамов В.Е., Хуснуллина Ю.А.

Статья посвящена широко распространенному явлению аббревиации, то есть сокращению как профессионально используемых терминов, так и публично востребованных слов и обозначений в современном английском и русском языках.

Не вызывает сомнения тот факт, что многие проблемы традиционного языковедения решаются по-новому, ибо к их решению подходят с новых позиций. Аббревиация не составляет в этом отношении исключения. Семантические и словообразовательные исследования при этом выходят на качественно новый – когнитивный уровень развития науки о языке. В тесной связи с указанным направлением находится и тема настоящего сообщения, посвященного проблеме формирования и развития значений в аббревиатуре современного английского языка. Остановимся на одном из аспектов – изучение аббревиатур в английской деловой коммуникации [1-4].

Аббревиация (от англ. abbreviation – сокращение) нередко рассматривалась среди главных процессов словообразования, выступая в систе-

мах разных языков наряду с другими способами словообразования (аффиксацией, префиксацией, конверсией).

Как отмечают исследователи, сокращения, широко распространившиеся во всем мире, не являются специфической особенностью отдельной нации, определенного языка. Аббревиация присуща не только английскому, но и другим языкам, и причины, вызывающие ее развитие, следует искать не в особенностях национального языка или мышления, а в общих законах развития человеческого общества, организации человеческой памяти и восприятия.

Аббревиация – лингвистическое явление, следовательно, оно должно отражать как общие свойства и законы языков, так и внутренние особенности, свойственные отдельным языкам. Аббревиация проявляется в различных стилях речи и видах речевой деятельности, обнаруживается в текстах разнообразного характера: рекламных объявлениях, газетных статьях, научных и публицистических трудах и даже в художественных произведениях.

Аббревиатуры глубоко укоренились и в деловой терминологии. Пронизана сокращениями документация государственных и общественных учреждений, технологии телекоммуникаций и эксплуатационных систем, страницы газет и журналов.

Для деловой сферы характерно чрезвычайно широкое использование аббревиатур, многообразие их типов и высокий темп обновления.

Аббревиация первоначально возникла в письменности, но со временем сокращенные единицы стали появляться в разговорной речи: в английском языке проникновение аббревиатур в устную речь датируется XVI веком, в русском – концом XIX века.

На распространенность сокращенных лексических единиц в современном английском языке указывал еще О. Есперсен, отмечая: «Сокращения ... имеют параллели в других языках, но, по-видимому, нигде они не являются столь многочисленными, как в современном английском языке; они, в действительности, представляют одну из наиболее характерных черт развития английского языка на данном этапе» [3].

В данной статье приводятся некоторые сведения из лингвостатистического анализа современных англо-американских сокращений, широко используемых в деловых коммуникациях.

Материалом исследования послужили сокращения современного английского языка, относящиеся к различным областям делового общения и отобранные, прежде всего, из деловой английской литературы, включая и американские источники последних лет. К анализу привлекались авторитетные лексикографические издания и справочники Великобритании и США, изданные за последние 40 лет.

На протяжении последних десятилетий в современных европейских языках увеличивается количество аббревиатур и возрастает частота их употребления, а аббревиация становится одним из ведущих способов словообразования. Интенсивность и сложность этого процесса определяют актуальность проблемы аббревиации, которая оказывается одним из способов словопроизводства, наиболее полно отвечающим прагматическим установкам современности. В целом современные европейские языки (русский, немецкий, английский и французский) обнаруживают как сходство, так и различия в развивающихся внутри каждого из них процессах аббревиации.

Развитие аббревиатурных процессов подчиняется требованиям создания благоприятных факторов протекания коммуникации, влиянию дискур-

сивных и семантических течений, происходящих в русском, немецком, английском и французском языках и отражающих изменяющуюся картину мира и закономерности формирования общественных отношений. На них также воздействуют особенности организации человеческой памяти и схемы восприятия информации. Аббревиатурный способ словообразования, сущность которого заключается в том, чтобы концентрировать в новых единицах языковые средства выражения и обобщать восприятие содержательной стороны высказывания, входит в разряд способов сокращенной, интегрированной передачи информации и способствует возрастанию информативности всех видов коммуникации. За счет аббревиации происходит сокращение материальной оболочки слов или словосочетаний, что содействует увеличению скорости их восприятия и снижению временных пределов поступления информации: сокращения позволяют экономить не только время произнесения/воспроизводства языковой единицы, но и произносительные усилия говорящего или моторные усилия пишущего. Сама возможность сокращения отдельных компонентов в процессе коммуникации заключена в особенностях речевого потока, служащих потенциальными факторами аббревиации: материальность языкового знака (сигнификата), линейность речи, неравномерность распределения информации между элементами речевого потока и избыточность языковых сообщений. Образующие в разноструктурных языках аббревиатурные единицы связаны также с общими законами человеческой памяти и распределения информации. Несмотря на то, что языки стремятся к образованию информационно насыщенных многокомпонентных аббревиатур, употребительными оказываются в основном одно-, двух-, реже - трехкомпонентные единицы. На первое место выдвигается вербальное восприятие языковой формы (визуальное либо аудиальное).

Коммуникация диктует необходимость создания и развития определенных устойчивых моделей, способствующих как раскрытию содержания, так и удобству употребления. Однако только при соответствии сокращенных единиц определенным требованиям, налагаемым законами передачи и восприятия информации, можно говорить о рациональной экономии и совершенствовании эффективности общения, поскольку только те языковые явления обладают наибольшей устойчивостью, в которых сочетаются минимальная затрата произносительных усилий, легкость запоминания, способность к варьированию. При

этом важную роль играет типичность и стандартность их образования, частотность употребления, контекстуальная или непосредственная интерпретация, наличие в сознании коммуникантов общей пресуппозиции или общих фреймов событий. Тенденция к регулярности (однотипности) внутриязыковых отношений выражается в стремлении говорящих к сокращению сложных, составных наименований, расчлененная форма которых вступает в противоречие с целостностью и единством их номинативной функции, приводя к возникновению сначала в речи единиц, представляющих собой краткое нерасчлененное наименование реалий либо понятий.

Таким образом, аббревиация призвана служить повышению результативности коммуникации, являющейся одной из основных причин развития общества и языка как средства общения в нем. Аббревиатуры представляют собой результат вторичной номинации, выполняя главным образом идентифицирующую и классифицирующую роль, их появление нередко свидетельствует об актуальности обозначаемого ими явления в определенный временной интервал. Аббревиация служит средством заполнения лексических или словообразовательных лакун в узуальной лексике, подтверждая потребность общества в назывании новой реалии. Любое знаменательное слово, аббревиатурное в том числе, представляет собою единство значения и звучания, содержания и формы, всегда стремящихся к взаимному соответствию, ведущую роль в развитии которого играет содержание. В слове, для которого это стремление оказалось реализованным, снимается дополнительная нагрузка на языковую память и легко производится дальнейшее языковое оперирование.

Словарный состав языков пополняется целым рядом аббревиатурных, а также и отаббревиатурных производных слов от ранее сокращенных единиц, приводя к образованию словообразовательных гнезд, исходными словами которых выступают аббревиатуры. Языковой коллектив находит определенное равновесие между потребностями выражения, для удовлетворения которых создается все большее число все более специальных и соответственно более редких единиц, и естественной инерцией, направленной на сохранение ограниченного числа общих и чаще употребляющихся единиц. Восприятие сокращенной единицы зависит от степени корреляции между восприятием и порождением, от ее структуры, частоты употребления, наличия/отсутствия контекста, структурно-семантическо-

го типа сокращения, фоновых знаний и ряда других параметров. Все это необходимо учитывать при использовании аббревиатур в различных типах дискурса. Создание же и употребление самих структурно-семантических типов аббревиатур зависит от влияния как языковой системы, так и коммуникативных намерений адресанта и адресата сообщений, отправителя и реципиента информации с учетом канала передачи.

Содержательные категории делового дискурса обнаруживаются в точности, абстрактности, логичности и объективности, реализующихся в синтаксической организации речи, отборе лексики, морфологических форм и т.д. Основу делового общения в его письменной реализации составляет стандартизованность, то есть выбор предписываемого для данных условий коммуникации стереотипного языкового варианта. В лексической системе делового дискурса стремление к обобщению и абстракции проявляется в преобладании абстрактной лексики над конкретной, употреблении слов в прямых основных значениях и отсутствии экспрессивно-образных средств выражения. Тяготение к наиболее полному соответствию языковых форм содержанию приводит к использованию многочисленных номенклатурных единиц, принципиальной однозначностью, точностью, экономичностью, номинативной и различительной функцией, стилистической нейтральностью и информативной насыщенностью. Большое место в номенклатурных системах отводится заимствованным и международным единицам, что свидетельствует о возрастающем удельном весе интернационализмов в номенклатурной лексике и стремлении к международной стандартизации языка делового общения.

Классификация сокращений – это одна из важнейших проблем, не получившая до сих пор удовлетворительного решения. Классификация аббревиатур требует использования последовательной и упорядоченной терминологии. Между тем, в исследованиях английских лингвистов для обозначения сокращений используется большое число самых разнообразных терминов, не согласующихся (или плохо согласующихся) друг с другом: *abbreviation, abecedism, acronym, alphabetic word (alphabetism), anagram, blend, clipping, contraction, curtailment, elliptical word, incomplete compound, initialism, logogram, protogram, shortening, stump-word, trunk-word* и др. То же самое можно сказать и в отношении других языков: в немецком языке употребляются термины *Abkürzung, Abbrueviatur, Akronym, Buchstabenwort, Initialwort, Klammerwort, Klappwort, Kurzwort, Sparzeichen*

и др., во французском – *abreviation, alphabetism, mot alphabetique, single* и т.д.

Единства в понимании этих терминов нет: один и тот же термин может использоваться разными исследователями для обозначения разных видов сокращений, или, наоборот, один и тот же вид сокращений обозначается разными терминами. Нередко тот или иной термин применяется вообще без дефиниции. Неопределенность терминологии чрезвычайно затрудняет изучение проблемы аббревиации.

С середины XIX века известны сокращения типа *ad (advertisement)*, к которым в XX веке прибавилось множество подобных сокращений, особенно, в деловой речи. Типичный пример – слово *demo (demonstration)*. Иногда слово сокращается до слога, находящегося в середине или в конце. Например: *flu (influenza), phone (telephone), bus (omnibus)*. Слоговым сокращениям подвергаются и словосочетания: *pub* восходит к *public house*, *sitcom* – к *situation comedy*, а *Interpol* – к *International police*.

Слоговые сокращения отличаются от графических аббревиатур тем, что процесс аббревиации охватывает в них не только графическую, но и фонетическую форму означаемого: сокращенное слово читается по действующим орфографическим правилам как обычное слово. В некоторых случаях фонетическое сокращение является первичным по отношению к графическим, что выявляется в орфографическом оформлении аббревиатуры. Так, *microphone* сокращается до *mike*. Последняя форма не может трактоваться как графическое сокращение полного слова, она явно производна от его звучания.

Английский язык демонстрирует любопытные примеры сокращений, родившихся в самом английском языке, на базе полных слов или словосочетаний, принадлежащих другому языку. Так, известное с конца XVII века слово *mob* «толпа, сброд» представляет собой слоговую аббревиатуру латинского *mobile vulgus*.

Слоговые сокращения, как показывает сам термин, представляют собой ту разновидность аббревиации, которая с самого начала предполагает возможность озвучить аббревиатуру как обычное слово. Иной характер имеют буквенные аббревиатуры, не всегда допускающие подобное озвучивание.

Буквенные сокращения иначе называются инициализмами (*initialisms*) или инициальными аббревиатурами. Они образуются в результате сокращения словосочетания до начальных букв слов, входящих в его состав. Такие лексиче-

ские единицы чаще всего имеют номинативный характер, то есть являются именами предметов или явлений и принадлежат классу существительных: *BBC (British Broadcasting Corporation); UK (United Kingdom); PC (personal computer)*. В некоторых случаях инициализмы, соединяясь с несокращенными словами, образуют новый инициализм, более высокого иерархического ранга: *PC word processor* образует новое сокращение *PCW*, то есть инициализм *PC* «вкладывается» в инициализм *PCW*.

Могут существовать инициализмы, и не являющиеся существительными. Например: *OTT (over the top), asap (as soon as possible)* или *imho (in my humble opinion)*.

Для аббревиации последнего времени характерно ослабление требования, чтобы инициализм целиком состоял из начальных букв сокращаемых слов. Нередки инициализмы, которые включают в свой состав также и неначальные буквы (*XGA = eXtended Graphics Adapter*) или целые слоговые отрезки, как начальные, так и неначальные (*CORAN = Communication ORiented Application aNalysis, AIBO = Artificial Intelligence roBOt*). Подобные примеры показывают, что для признания сокращения инициализмом достаточно, чтобы в его состав входила хотя бы одна начальная буква из числа сокращаемых слов.

Внешним признаком инициализма служит то, что он пишется прописными буквами. Однако, есть немало примеров того, как аббревиатуры оформляются как инициализмы (прописными буквами), но на самом деле являются слоговыми сокращениями: *ABEND (ABnormal END), CODEC (COder-DECoder)*.

Инициализмы часто образуются не от словосочетаний, а от отдельных слов путем выделения одной или нескольких букв в их составе: *E (English или engineer), ID (identity or identification card); TB (tuberculosis)*.

Инициализмы озвучиваются двумя различными способами: они могут читаться как обычное слово по действующим орфографическим нормам (*NATO, AIDS*) или побуквенно (то есть по названиям каждой буквы: *USA, BBC*).

Инициализмы первого рода (вместе со слоговыми аббревиатурами) называются акронимами (*acronyms*), инициализмы второго рода – алфавитизмами (*alphabetisms*). Нередко оба способа чтения комбинируются друг с другом в пределах одной аббревиатуры: в сокращении *CD-ROM (Compact Disc read-only memory)* первая часть читается побуквенно, вторая – как обычное слово. Считать такие случаи акронимами или алфави-

тизмами (или придумать для них отдельное название) – вопрос еще не решенный.

Таким образом, вырисовывается возможность классифицировать аббревиатуры не по одному какому-либо признаку, а по совокупности двух определяющих признаков: по способу сокращения (здесь противопоставлены друг другу слоговые и буквенные сокращения) и по способу прочтения (озвучивания) аббревиатуры (здесь противопоставлены акронимы и алфавитизмы).

В состав аббревиатур могут включаться также небуквенные символы, в частности цифровые. Цифровые символы могут заменять в аббревиатуре полное слово, например, числительное количественное:

ABAP4 = Advanced Business Application Programming 4;

AC-3 = Audio Compression-3;

DS1 = Digital Signal level 1;

DS2 = Digital Signal level 2;

DS3 = Digital Signal level 3.

Перечень приведенных далее примеров наглядно демонстрирует современное состояние широко используемых аббревиатур одной из отраслей телекоммуникаций.

Аббревиатуры в языке электронных сокращений

Archie – система для определения местонахождения файлов, доступных по анонимному ftp.

ARPA – The Advanced Research Projects Agency – бюро проектов передовых исследований. Подразделение DoD.

ARPAnet – Экспериментальная сеть, работавшая в семидесятые годы, на которой проверялись теоретическая база и программное обеспечение, положенные в основу Internet. Более не существует.

B – bit – бит.

B – byte – байт.

BBS – Broadcast Bulletin System – широковебательная система объявлений. Электронная доска объявлений, компьютерный аналог доски объявлений. Обычно это компьютер, с которым можно связаться по телефонной линии с использованием модема, где можно оставить свое сообщение, прочитать сообщения других пользователей, а также скопировать себе свободно распространяемое программное обеспечение, внести свой вклад в это хранилище и т.д. Изначально – некоммерческая система.

Bps – bits per second – бит в секунду.

Bridge – мост.

CCITT – Commite; Consultatif International de Telegraphique et Telefonie – международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии. Это комитет Международного Телекоммуникационного Союза (ITU), который, в свою очередь, является частью ООН. В задачи этого комитета входит разработка и утверждение стандартов международных сообщений.

CERN – Centre Europeen des Recherches Nucleaire – Европейский центр ядерных исследований. Женева. Швейцария. Центр исследований по физике элементарных частиц. Организация с долевым участием ряда европейских стран.

CEKT – The Computer Emergency Response Team – группа реагирования на компьютерную опасность. Государственная (бюджетная) организация США, занимающаяся проблемами компьютерной безопасности, как сетевых, так и отдельных компьютеров.

Client – клиент.

CSLIP – Compressed SLIP – сжатый SLIP. Вариация SLIP. Обеспечивает большую пропускную способность на медленных устройствах последовательной передачи данных. Это достигается применением сжатых заголовков.

Datagram – дейтаграмма.

data link – канал связи.

DCE – Data Circuit-terminating Equipment – оборудование, стоящее в конце линии передачи данных. Оно размещается между сетью и DTE. Его задачей является установление, поддержание и разрыв связи для передачи данных между машинами. Поддержание связи может включать средства кодирования и интерпретации передаваемых данных. Например, модем является DCE. Оборудование сетевого поставщика – тоже DCE.

DDN – Defense Data Network – оборонная информационная сеть. Часть Internet, которая соединяет военные базы США и их подрядчиков. Используется для сообщений, не требующих секретности. Принимает участие в финансовой поддержке NIC, где собран большой объем Internet-информации.

DEC – Digital Equipment Corporation (часто просто digital). Одна из ведущих компаний по Производству вычислительной техники и программных систем.

Ярким примером фонетической реализации аббревиатур в современных языках является широко распространенное в современном русском выражение «пиарить», то есть делать общественно гласным, общедоступным с информационной точки зрения. В рамках языковых реалий английского языка сокращение **PR** и есть побуквенное прочтение этих двух букв английского алфавита, которые означают Public

Relations, то есть связи с общественностью, передавая аналогичное значение.

Приведенные выше примеры не только наглядно демонстрируют сферу использования сокращений, но и предполагают возможности структурного и тематического функционирования лингвотехнологий в современном технологически обусловленном развитии общества, использующего различные технократические и лингвистические средства общения и передачи информации. Их взаимодействие и перспективы дальнейшего взаимопроникновения служат целям межъязыкового восприятия разноязычной информации и сокращению временных потерь в процессе межкультурной коммуникации [4].

Литература

1. Каян Э. Информационные технологии. Толковый словарь аббревиатур. М: Бином, лаборатория знаний, 2003. – 682 с.
2. Климов Д.А., Фаризова И.О. Англо-русский словарь-справочник сокращений, аббревиатур и специальных обозначений в компьютерных технологиях. М: Теис, 2003. – 490 с.
3. Jespersen O.A. Modern English Grammar on Historical Principles. Part 6. Morphology. London, 1946. – 325 p.
4. Wierzbicka A. Lexicography and Conceptual Analysis. Ann Arbor. Michigan: Karoma Press, 1985. – 420 p.

АСПИРАНТУРА И ДОКТОРАНТУРА ПОВОЛЖСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ И ИНФОРМАТИКИ (ПГУТИ)

Аспирантура в ПГУТИ была открыта в 1992 г. С 2000 г. приступила к работе докторантура. В аспирантуру принимаются лица, имеющие высшее профессиональное образование без ограничения возраста. Обучение очное – 3 года, заочное – 4 года. В докторантуру принимаются лица, имеющие степень кандидата наук также без ограничения возраста.

Подготовка докторантов осуществляется в течение трех лет по двум научным специальностям:

05.12.07 – Антенны, СВЧ устройства и их технологии;

05.12.13 – Системы, сети и устройства телекоммуникаций.

В аспирантуре открыты следующие научные специальности:

01.04.03 – Радиофизика;

03.00.16 – Экология;

05.12.04 – Радиотехника, в том числе системы и устройства телевидения;

05.12.07 – Антенны, СВЧ устройства и их технологии;

05.12.13 – Системы, сети и устройства телекоммуникаций;

05.13.10 – Управление в социальных и экономических системах;

05.13.11 – Математическое и программное обеспечение вычислительных машин, комплексов и компьютерных сетей;

05.13.13 – Телекоммуникационные системы и компьютерные сети;

08.00.13 – Математические и инструментальные методы экономики;

10.01.10 – Журналистика;

13.00.08 – Теория и методика профессионального образования.

По этим направлениям ежегодно принимается до 25 аспирантов на госбюджетной основе, а также аспиранты по договорам из числа тех, кто сдал вступительные экзамены, но не прошел по конкурсу. Прием в аспирантуру ГОУВПО ПГУТИ осуществляется в два этапа. Первый этап – июнь (прием документов: с 01 мая по 30 мая; вступительные экзамены: с 03 июня по 02 июля; зачисление в аспирантуру: с 04 июля). Второй этап – октябрь (прием документов: с 01 сентября по 15 сентября; вступительные экзамены: с 01 октября по 30 октября; зачисление в аспирантуру: с 01 декабря).

Вступительные экзамены проводятся по специальной дисциплине; философии и иностранному языку. Приемная комиссия проводит зачисление на конкурсной основе лиц, наиболее подготовленных к научной работе и научно-педагогической деятельности. Начало занятий с 1 декабря. Аспирантам дневной формы обучения выплачивается стипендия в размере 1500 рублей в месяц со дня зачисления, но не ранее дня увольнения с предыдущего места работы. Для приобретения литературы выдается ежегодное пособие в размере двух месячных стипендий.

За время обучения в аспирантуре аспирант обязан полностью выполнить индивидуальный план; сдать кандидатские экзамены по истории и философии науки, иностранному языку, специальной дисциплине; завершить работу над диссертацией и представить ее на кафедру для получения соответствующего заключения. Ежегодно аспирант аттестуется кафедрой и научно-техническим советом ПГУТИ.

Контрольные цифры приема аспирантов, обучающихся за счет средств бюджета, утверждаются Федеральным агентством связи РФ. Подготовка аспирантов сверх контрольных цифр осуществляется по договорам с оплатой стоимости обучения физическими или юридическими лицами. Оплата за каждый год обучения дифференцирована и зависит от формы обучения и места работы аспирантов. По решению ученого совета ПГУТИ сумма платы за обучение может быть скорректирована.

Все аспиранты очной формы обучения пользуются правом отсрочки от службы в рядах Российской Армии на время учебы в аспирантуре и не подлежат призыву в мирное время в случае защиты диссертации после окончания аспирантуры.

Аспиранты, обучающиеся в аспирантуре по заочной форме, имеют право на ежегодные дополнительные отпуска по месту работы продолжительностью тридцать календарных дней с сохранением среднего заработка; на один свободный от работы день в неделю с оплатой его в размере 50% получаемой зарплаты; на четвертом году обучения дополнительно не более двух свободных от работы дней в неделю без сохранения заработной платы.

Иногородним аспирантам, обучающимся по очной форме предоставляется общежитие. Аспирантам, обучающимся по заочной форме предоставляются места в общежитии на период сдачи экзаменов и выполнения работ по диссертации.